Թ. 9197 31 ՀՈԿՏ. 13 ՆՈՅԵՄ. 1915 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 31 ԹԸՇՐԻՆԸ ԷՎՎԷԼ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسند، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառըսքնտա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՌԻՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

30 Հոկտ. թարիխիյլե գարարկեահը ուսմուսիտեն թեպլիղ օլընմըշ տր.

1.—Տօնանմամ Հիւմայունճա իթթիհազ իտիլէն թէտապիրի ճէնիճէի թէհաֆիզիյէ սայէսինտէ Է. 20 իլաբէթլի ինկ. թահթէլպահրը 23 Թըշրինի էվվէլտէ Զանազալէտէ պաթրըլմըշ սըր. միւրէթթէպաթընտան 3 դապիթ իլէ 6 նէֆէր էսիր ալընմըշ սըր։ Ինկիլիզլերին էն էնէնի թահթէլպահրլարընտան օլան Է. 20 իքի այ էվվէլ Զանազալէտէ կէօրիւնմինշ իսի. 61 մէթրո ուզունլըղընտա, 800 թոն հաճմընտա իսի. տէնիզ իւսթիւնտէ 19 միլ, տէնիզ ալթընտա 14 միլ սիւրաթընտա օլուպ 8 թորրիլ գօվանը, 7,6 սանթիմէթրօլըգ իքի ատէտ սէրի ամէյլի թուրը վէ 30 քիշիլիք միւրէթթէպաթը պուլընըյօր։

2.—Սարօս քէօրֆէզի սահիլինէ ամթէշ աչմադ իսթէյէն սիւշմէն մանիթէօրլերի հէր թէշէպպիւսլերինտէ թօքնընրմըզըն ամէյլերիյլէ ամթէշ քէսիպ ուզազալաշմադա մէճպուր իսիլմիշլէր տիր։ Անաֆարթալարտա Քէմիքլի լիմանընտա կէօրիւնէն սիւշմէն սէֆայինի թօքնը ամէյլերիմիզին թէէսիրիյլէ լիմանտան ուզազալաշըբրըմըշ սընը։ 28 Թըշր. էվվէլտէ իշպու լիմանտա գարայա օթուրան պիր սիւշմէն թօրբիտոսը թէմամընյլա պամընմըշ սընը։ Սրը Պրունընտա Գանը Սըրթտա սիւշմէնին պիր պօմպա մահէլի թախրիպ իսիլմիշ տիր։ Սէտտիւլպահրտա սոլ ճէնահ զարշուսընտա թէլ էօրկիւ զուրմազա մէշղուլ տաշմէն էֆրատընա թօքնընլարընմըզ էյի ցայիաթ վէրսիրմիշլէր տիր։ Միւթաաք օլան զարա ամթէշլերինէ Անաֆարթալարտա վէ Սէտտիւլպահրտա սիւշմէնին պիր զրուազէօրիյլէ իքի մանիթէօրի պիլա թէէսիր իշթիրաք իթմիշ տիր։

3.—Տիկէր ճէպհէլերտէ մուհիմ թէպէտտիւլ եօք սընը։ (Մ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱՊԷՐԼԷՐԻ

Սէլանիկտէն «Թ. Էֆքեար»ա եազըլըյօր։

Սելանիկտէ միւբթէֆիգլերին բօսթախանէսի.— *Միւթթէֆիգ գուվվէթլերի գօմանտանլըղը՝ Էկնաթիա ճատտէսինտէքի Մակեդոնիա չարշըսընդն խանը իլէ պունա հիվար օլան տիկէր պիր պինայը քիրալայըպ Մակեդոնիատաքի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ասքէրինին մուխապէրաթը իչիւն պիր բօսթախանէ աչմըշ սընը։* Պուրատաքի Ինկիլիզլեր «Մէնսուճաթ Օսմ. անոնիմ շիրքէթի»նին պինասընը քիրալամադա զարար վէրիպ պու միւէսսէսէնին էն պէօյիւք վէ զէնկին հիսէտարլարընտան օլան Սամուէլ Տիյանօ իլէ միւղաքէրէպէ պուլունարադ շիրքէթ մադաղալարընտաքի գումաշլարը տա սաթուն ալմադ չարթըյլա ուլուշմըշլար սընը։

Միւբթէֆիգ թալեարէ Ֆիլօլարը.— *Սէլանիկտէ Քիւչիւք Գարապրունտա թէէսիս օլունան Ֆրանսըզ թայարէ սթասիօնընտան հէր կիւն Ֆրանսըզ թայարէֆիլերի կօարօն սիսթէթմինտէ չիքթէ սաթէլը ալէթլերլէ ուչմադտա վէ չէհրին իւզէրինտէ ճէվէլան եաբմադտա սընը։* Պիւթիւն պու հավայի ճէվէլանլար՝ Եունանլըլարը էնտիչէսինէ բաղմէն, Ֆրանսըզլար թարաֆընտան քէնտի մէմլէքէթլերինէ իմիշլեր կիպի լառուպալիանէ սուրէթէ թէմատի խառուպ կիտիյօր։ Պու թայարէֆիլեր միյանընտա միւլազիմը եվվել Միթիլէսիյլէ կէօնիւլիւ օլարադ Ֆրանսըզ թայարէ պէօլիւկինէ գայտ օլունմըշ Գոնսթանթինօ նամ պիր Եունանլը զապիթ տէ վար սընը։ Բիվայէթէ կէօրէ, Սէլանիկէքի Ֆրանսըզ ասքէրի Ֆլօրա մէվգեը իլէ Ալլաթինի տէյիրմէնդէ արասընտաքի մէյանտա իքինճի պիր թայարէ սթասիօնը տահա թէէսիս իթմէք ֆիքրինտէ իմիշլեր։ Պու խոճսուս իչիւն Ֆրանսատան պիր թայարէ ֆիլօսը տահա կէթիրիլէճէք իմիշ, թայարէլեր իչիւն եաբըլմադտա օլան հանկար ինչաաթընըն աճէլէ իլէ պիթմէսինէ չալըշըլըյօր։

Եունան թայարէլերի տէ կել՝ յօր.— *Մէվսուզէն իչիթիկիմիզ կէօրէ՝ Եունան պահրիյէ նէզարէթի Սէլանիկէքի թայարէ սթասիօնընընն պիր ան էվվէլ իքմալիյլէ թայարէ մէքթէպինին ինչասը իչիւն 150000 ֆր. թախսիսաթ վէրմէկէ զարար վէրմիշ տիր։* Պու բարանընն պիր թայարէ մէքթէպի վէ թայարէլեր իչիւն հանկարլար եաբըլաճադ սընը. Բէզալիք թայարէ պէօլիւկինին իսքէանը իչիւն պիր գըշլա վէ զապիթլերէ մախսուս պիր պինա վէ թայարէ թամիրաթը իչիւն պիր ֆապրիգանընն ինչասը տա միւթասավվէր տիր։ Թալեարէ պէօլիւկինէ գայտ օլընաճադլարընն թալիմ վէ թէտրիսի իչիւն Եունան հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսատան թայարէֆիլեր ճէլզ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Աթինատաքի թայարէլերտէն 20 ատէտ պու կիւնլերտէ Սէլանիկէ նադլ օլընըպ թամիր իսիլտիքտէն սոնրա թայարէֆիլերին թալիմի իչիւն զուլլանըլաճադ սընը։

Նունան վէլիահտրընրն բէֆթիճի. հարպ հազրլըգլարը.— *Պիր վազթտան պէրու Սէլանիկէ պուլընան Եունան վէլիահտը բրէնս Ժորժ՝ ամուճասը բրէնս Անտրէա իլէ պէրապէր «Նէ Այէնայա» նամ Եունան թօրբիտո մուխրիպինէ բաքիպէն Վարտար Նէհրի միւնասպնա կիտիպ պէօյիւք Գարապրունտաքի էսկի իսթիհքամլարը թէֆթիշ վէ մուայէնէ իթմիշ տիր։* Վէլիահտ ախիրէն Սէլանիկէքի իսթիհքամ ասքէրինի թէֆթիշ իթմիշ տիր։ Եունան հարպիյէ նէզարէթի նէշր իթտիկի պիր էմրնամէ իլէ էճնէպի թէպաասընտան օլուպ կէչէն իքի Պալգան հարպընտա Եունան օրտուսը իլէ պէրապէր հարպա իշթիրաք իտէնլերին կէօնիւլլիւ օլարադ թէքքար Եունան օրտուսընա գապուլ օլընաճագլարընը իլան իթմիշ տիր։

Մակեդոնիայա կիտեն Ինկիլիզլեր.—*Սէլանիկտէն հարաքէթ իտէն Ինկ. ասքէրլերի եալընըզ թօքը վէ սիւվարիտէն իպարէթ տիր։ Շիմտիյէ գատար Մակեդոնիա տարիւլ հարպընա կէօնտէրիլմիշ վէ կէօնտէրիլէճէք օլան Ինկ. լերին Կէվկէլի-Տօյրան խաթթընը իշգալ վէ միւսաֆէա իտէճէքլերի սէօյլէնիյօր։*

Ինկ.լերին Սելանիկտէի rեզալէթլերի.—*Սէլանիկտէ պիւսպիւթիւն եէրլէշմէք իսթէր կիպի կէօրիւնէն Ինկ. լեր կէչէն ադշամ պիր միւֆրէզի ասքերիյէ իլէ ճէպրէն Պէյադ Գուլէյի տէ իշգալա զալըշմըշլար իսկ տէ, Եունան ասքէրինին վագթ ու զէմանըյլա միւտահէլէ իթմէսի իւզէրինէ մագսէտլերինէ մուվաֆֆադ օլամամըշլար սընը։ Մա մաֆիհի Ինկ. միւֆրէզէսի Պէյադ Գուլէ մէյանընտան չէքիլմէք իսթէմէսիկինտէն Եունան ասքէրլերի սիւնկիւ թագարադ թէհտիտքեար պիր վազիյէթ ալմըշլար վէ պունըն իւզէրինէ Ինկ. ասքերի կերի չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ սընը։ Օ սրրատա Եունան ասքէրլերինին իքի Ինկ. նէֆէրինի եարալաասըզլարը չայիասը չզմըշ իսկ տէ, սողրու օլուպ օլմատըղը անլաշըլամամըշ սընը։*

Ֆրանսատամի Նունան կէօճիւլլիւլերինին ավտերի.— *Վալամաքի նամ սէրքէրտէնին գօմանտասընտաքի 68 կէօնիւլլիւ՝ պու քէրրէ Ֆրանսատան Էթինայա տէմոնմիշլեր տիր։* Պունլար կէչէն սէնէ Ֆրանսայա կիտիպ Ալէմանլարա զարշը հարպ իսէն 1300 քիշիլիք Եունան կէօնիւլլիւ ալայընընն սաղ գալան էֆրատը սընը։ Եունան կէօնիւլլիւլերի Ալէմանլարընն ասքէրի մէզիյէթիյլէ զահրամանլըղընը մէտհ իթմէքտէն քէնտիլերինի ալամայօրլար։

Իթալիանլար իւմիտսիզ.— *Օսմատան Աթինա կազէթալարընա պիլիրիլմիկինէ կէօրէ, «Սթամբա» կազէթասը՝ Օսմ ասքէրի մէհաֆիլինին Սրպիանընն ազըպէթինտէն զաթը իւմիտ իթթիքլերինի եազըպ տէյօր քի, «Պալգան ահվալի բէք վախիմ պիր չէքալ ալմըշ սընը։ Ասքէրի մէհաֆիլ՝ Սրբպ օրտուսըյլա միւթթէֆիգլեր արասընտաքի խաթթը միւվասըլէնին Պուլկարլարճա զաթ իտիլտիկինէն տօլայը Սրպիանընը բէք իւմիտտիզ պիր վազիյէթտէ գալըրընա զանի տիրլեր։* Պէրլին իլէ Սօֆիատա եարըլան բլան քէմալը տրզզաթ վէ մուվաֆֆագիյէթլէ թաթպիզ օլունըյօր։ Պուլկարլարը ինքեար օլունմազ մուվաֆֆագիյէթլերի Պալգան ահվալը ումումիյէսի իւզէրինտէ ֆէվզէլատէ պիր թէէսիր իճրասընտան խալի զալմայաճագ սընը։

Ռուս կազէթալարընընն իւմիտսիզ Ֆեռեասլարը.— *Աթինա կազէթալարընա կէօրէ, պիլտումում Ռուս կազէթալարը եազըգլարը մէզալէլերտէ՝ Սրպիանընն բէք եէէսավէր պիր վազիյէթտէ պուլունմասը հասէպիյլէ Իթալիանընն Արնավուտլըղա ատղրու բիւճաթլա հէմ Արնավուտլարընն վէ հէմ տէ զարպը չըմալի ճիհէթինտէն ինմէքտէ օլան Ավսթրիալըլարընն իզաճաթ վէ թէարրուզլարընա հէտէֆ օլան Սրբպ ասքէրինին եարտըմընա չիթապ իթմէսի լազըմ կէլսիկինի սէրմիյան իսիյօրլար։*

Պիր ճաբօն վաբօրընընն զարգը.— *Աթինա թէլսիզ թէլէկրաֆ սթասիօնընա պիր ճաբօն վաբօրընատան կէլէն պիր թէլէկրաֆտա՝ պու վաբօրըն Ատալար տէնիզինտէ պիր Ալէման տէնիզ ալթընընա թօրբիլլէնտիկի պէյան իսիլմիշ տիր։ Ճաբօն վաբօրը Ամէրիկատան Սէլանիկէ կէլմէքտէ օլուպ Իթիլաֆճըլար հիսապընա մուհիմմաթ վէ երզադը համիլ իսի։*

ՍԸՐՊ պաշ վէքիլի Բասիչ, Սըրպ օրտուսընընն վազիյէթի սոն տէրէճէտէ վախիմ պիր հալտէ պուլունարընը դայէթ միւսթաճէլ պիր թէլէկրաֆիա Բէթթերսպուրկ զապինէսինէ պիլտիրմիշ տիր։ (Պ.)

ՄԱՆԱՍԹԸՐԸՆ Պուլկարլար թարաֆընտան թէհտիտ իսիլմէքտէ օլտուղընը «Սէզօլ» մուխապիրի պիլտիրիյօր։ (Ի.)

ԻՆԿԻԼԻԶ գուվվաի ասքէրիյէսինին Սէլանիկէ վիւրուտընա ինթիզար իսիլմէքտէ օլտուղընը «Տէյլի Թէլէկրաֆ» եազըյօր։ (Ի.)

ԲԻԻՐԶԷՐԻՆ վէ Տէպրէ գասապալարընտաքի Արնավուտլար Սըրպլարա գարշը ումումէն գըյամ իթմիշլէր տիր։ (Ի.)

ՍԸՐՊ գրալը իլէ բրէնսլէր վէ երքեանը հիւքիւմէթ Գարասաղա իլթիճա իթմիշլեր տիր։ (Ի.)

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ՝ մէմլէքէթին հէր թարաֆընտա խառբէի ասքէրիյէ վէ էօրֆիյէ իլան իթմիշ տիր։ (Ի.)

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԸՆ Սօֆիա սէֆիրի՝ պաշ վէքիլ Մ. Բատօսլավօֆը գիյարէթ իսէրէք Սգուլիտիս գապինէսինին պիթարաֆլըգտա տէվամ իսէճէկինէ տաիր հիւքիւմէթը մէթպուէսինտէն ալարաղը թալիմաթը թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ (Ի.)

ԻԹԻԷԱՃԸԼԱՐ պու ասն կիւնէրտէ Սէլանիկէ եալընըզ գաթիրէ վէ մուհիմմաթ չըգարմադտա սընը։ Շիմտիյէ գատար իսրաճ օլունան ասքէրին մըգտարը 80,000 գատար թախմին օլունըյօր։ (Ի.)

ՍԿԻՊԻՈՒ Պուլկար ասքէրլէրի թարաֆընտան զապթը էնտասընտա չէհրը մէզքիւրտէն ֆիրար իտէն խալգ թէքրար եէրլի եէրլէրինէ ավտէթէ պաշլամըշլար սընը։ (Ի.)

ՊԷՐԼԻՆՏԷ պուլունմադտա օլան Պուլկար մալիյէ նազրը Մ. Թոնչէֆին 15 Նոյմ.տ Սօֆիայա ավտէթինէ պէքլէնիյօր։ (Ի.)

ՍԸՐՊ ՕՐՏՈՒՍԸ ՄԱՀՎԱ ՄԱՀՔԻՄ.— Եակօտինատան «Հիլալ»ա պիլտիրիլիյօր. «Սըրպ օրտուսընընն մուզավէմէթի գաթիյէն գըրըլմըշ սընը։ Միւթթէֆիգլերին իլերլէմէսինի մէն իչիւն թէշէպպիւս իտիլէն ղայրէթէր պէյհուտտ տիր։ Եօլլար պօղուզ վէ կէչիմէզ օլաբընընտան, Սըրպ օրտուսընընն ըիւճաթը աֆէթէնկիզ չէրայիթ ալթընտա վուգու պուլույօր։ Սըրպ օրտուսը եա թէսլիմ օլմադա վէ եա Գարասաղ վէ Արնավուտլըղա չէքիլմէկէ մէճպուր օլաճադ տըր։ Սըրպլար քէնտի ասքէրլէրինէ լազըմ օլան էրզադը պէրապէրլերինտէ կէօթիւրէմեյօրլար։

ՆԻՇ ՇԸՄԷՆՏԸՃԷՐԻՆԻՆ ԹԱՄԻՐԻ.— Եակօտինա 12.— Նիշէ կիտէն շըմէնտըֆէրին կէչտիկի արազի տիւշմանտան թէմամըյլա թէմիզլէնմիշ տիր։ Ֆէնա վէ պօղուզ օլան եօլլար թամիր իտիլիյօր։ Թամիրաթ սիւրաթլա եաբըլըյօր։ Ազ վազթտան միւնազալաթա պաշլանաճաղը իւմիտ օլունըյօր։ (Հ.)

ԵՈՒՆԱՆ հարպիյէ նէզարէթինին

օրտունքն զրամէն թէրխիս օլունաճաղը խապէրի թէգղիպ իթտիկի Աթինատան պիլտիրիլիյօր։ Պունտան պաշգա ժանտարմա խըտմէթի իչիւն թէսլիմ օլունմագ իւզրէ 10 սընրգի պահքիյէ էֆրասը պա էմրը Գրալի սիլահալթընա չաղրըլմըշ տըր։ (Օ. Լ.)

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷ ՐՈՒՄԱՆԻԱ.— «Նէա Իմէրա» կազէթասը հարպատան սոնրա Եունանքն միւնֆէրիա պիր հալաէ դալաճաղընա սայիր Վէնիզէլոսը կազէթալարընքն իթտիֆաքէրի իտարա իլէ մէշղուլ օլուպ, տէյօր քի, Պալգան սիյասէթինէ հէր իքի մէմլէքէթին մէնաֆիինէ մութապըգ պիր Եունան-Ռումանիա մուզարէնէթի քէշֆ իթմէք լազրմ տըր։ (Օ.Լ.)

ՊԷՐԼԻՆԷ կլթմիշ օլան Ավստրիա խարիճիյէ նազիրը Մ. Պիւրիան Վիէննայա ավտէթ իթմիշ տիր։ (Մ.)

ՄԷՂՈՒՍ վէ սաղրգ Մակեդոնիա վոյվոտասը Խրիսթո Զերնօբէրէֆ Մակեդոնիա մուհարէպէսինէ մաղթուլ տիւշմիւշ տիր։ (Մ.)

ԱՎԸՍԹՐԻԱ. Պանդալարը Պէլգրատա չիւպէլէր աչմաքա հազրըլանըյօրլար։ (Մ.)

ԻԹԻԼԻԱ ՎԷ ՊԱԼԳԱՆԼԱՐ.— Բօթէրատատան «Պէրլինէր Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլիյօր։— «Տէյլի Թէլէկրաֆ» Բօմատան չու մալիւմաթը ալըյօր։ Իթալիա մէճլիսի մէպուսան մէհաֆիլինէ Եունանիսթանը վաղիյէթինէն տօլայը սէրին պիր ասէմը խօշնուտի հիւքմէթրմա պուլընմագտա տըր։ Այան ազատընան պիր չօղալրը իթիլաֆ տէվլէթլէրինին Պալգան հիւքիւմաթընտան ֆազլա մէթալիպաթտա պուլընմըշլարընը սեւյլէյօրլար։ «Գօրրիէրա ա Իթալիա» կազէթասը Ինկիլթէրրանը պիլէ Պալգան սէֆէրինէ մուվաֆֆաք օրտայատաղը դանընտա պուլընմըշլարընը եազրյօր։ «Սէգօլօ» կազէթասը Եունանիսթանը չօգտան պէրի պիր իթիլաֆնամէ իլէ Ալէմանիայա մէրպութ օլտըղընը խապէր վէրիյօր։ (Ի.)

ՌՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ ՎԱԶԻՑԷԹԻ.— Աթօզհօրման «Պէրլինէր Թակէպլաթ»ա պէրլիրիլիյօր։ «Պիրժէվիա Վիէտօմօսթի» կազէթասը Պուքրէշտէն չու մալիւմաթը ալըյօր։ «Պրաթիանու պիթարաֆլըգ բօլիթիզասընը իտամէ իթտիրմէք նիյէթինէ տիր։ Անճագ Իթիլաֆ տէվլէթլէրի Ռումանիայը թազեիգ իտէճէք օլուրլարսա, Ռումանիանընն սէֆէրպէրլիկինի իլան իտէրէք պիթարաֆլըգընը միւսլլահէն իտամէ իթտիրմէսի մէմուլ տըր։ Ռումանիատա Ալէման նուֆուզը կիթտիքճէ թէզայիւս էյլէմէքտէ տիր։ մէրքէզի հիւքիւմէթլէր Ռումանիատան պիթարաֆլըգընը մուհաֆազա իթմէքտէն պաշգա պիր չէյ իսթէմէյօրլար։ Պրաթիանունընն գրալա՝ մէրքէզի հիւքիւմէթլէրէ իլթիճապը թէքլիֆ էյլէսէկի ռիվայէթ իտիլմէքտէ տիր։ Մուխալիֆլէր հիւքիւմէթը հազրէյէ գարշը գալիպ կէլմէսէր պիլէ, Ֆիլիբէսգու իլէ Թաքէ Եօնէսգունընն մէվզրի իզթիտարա կէլմէլէրի բէք մէշքիւք կէօրիւլյօր։ պինանէն ալէյհ իթիլաֆ իչիւն եինէ էն էյի ճիհէթ Պրաթիանունընն մէվզրի իզթիտարտա զալմասը տըր։» (Ի.)

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՄՈՒՀԻՄՄԱԹԸՆԸՆ ԹԱՒՐԻՊԻ.—Եաշ չէհրինտէ ինթիչար իտէն «Կլօրիա» կազէթասընընն վէրտիկի մալիւմաթա նազարէն Սէլանիկնիչ թարիգիյէ Ռումանիա հիւսալընա նազ իտիլմէքտէ օլան քիւլլիյէթլի մուհիմմաթ՝ Ալէման, Ավստրիա-Մաճար վէ Պուլկար գուվվէթլէրինին իլէրիլէմէլէրի հասէպիյէ Պրահովա իլէ Նիշ սթասիօնլարընտա Սըրպ ասքէրի թարաֆընտան իմնա իտիլմիշ տիր։ (Թ.)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՎԱՐՁ. Ժողովար տիւն կալաթատա պէր միւթատ իճթիմա իթմէյէր տիր։

ԲՐՕԹԷՍԹԱՆ ազգապետարանը ալաքի. Նոյմ. 1էն իթիպարէն կէտիք Բաչատա Գասբրկա Համամ սոգաղընտա 43 նօմէրօլը պինայա նազ օլունմըշ տըր։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ հանդուցեալ Տիգրան էֆ. Թոզատեանի մահուան առթիւ հեռաւոր նուիրատուութիւններն եղած են ինդատա Հիւանդանոցիս.— Իբրանոսեան եղբարք 10 Օսմ. ոսկի, Տէր և տիկին Միհրան Մուրատեան 5, Սիմոն էֆ. Դայսէրլիեան 2, Յակոբ էֆ. Կ. Սաաթճեան 1, Կարապետ Բաբաղեան և որդի 1 Օսմն. ոսկի։

.·. Նոյնպէս Տիկ. Էլիզ Յ. Ալթունեանի յուղարկաւորութեան առթիւ, փոխան ծաղկեպսակի մէյմէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Տէր և Տիկին Միհրան Շիրինեան և Ճիլաճեան ընտանիք։ (Կնիֆ)

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Իսթիյաճաթը ասքէրիյէյէ սարֆ իտիլմէք իչիւն թազէ սէպպէտէն լահանա վէ բրասա միւնագասատա տըր։ Շէհրը հալէն 31ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ ֆիյաթ վէ չէրայիթ մուվաֆըգ կէօրիւլտիկի հալտէ, իհալէսի իճրա զըլընմաճագ տըր։ Իթայա թալիպ օլանլարընն 100տէ 10 թէէմինաթլարընը միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայէսթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

§ Գօնտուրա իմալաթրնտա գուլլանըլմագ իւզրէ 400,000 չիֆթ նալչա, 10,000 քիլօ գապարա չիվիսի, պէշ միլիօն ատէտ գաբսիւլ վէ 3,000 քիլօ 5 նօմէրօլը քէթէն օլթան իրլիկի միւսթաճէլէն սիրարը իտիլէճէկինտէն իթայա թալիպ օլանլարընն նիմունէլէրի կէօրմէք վէ չէրաիթի անլամագ իւզրէ հէր կիւն վէ միւնագասայա իշթիրաք իտէճէքլէրինն տէ Քըշը. սանինին իքինճի բազար էրթէսի կիւնի 100տէ 10 թէէմինաթ ազչէլէրի միւսթասնրպէն զէվալի սաաթ իքիտէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Զապթիան իչիւն 22 Սայս վէ եա կիւրճ տուրպինի ալընաճագ տըր. իհալէի գաթիյէսի Թըշրինը սանինին իքինճի բազար էրթէսի կիւնի իճրա զըլընաճագ տըր. թալիպ օլանլար եէվմը մէղքիւրատէ սաաթ իքիտէ էօյլէտէն սոնրա Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՊՈՒԼԿԱՒԼԱՐ ԲՐԻՇԹԻՆԱՅԱ ԿԻՐՄԻՇԼԷՐ ՏԻՐ

Վիէննա 12։—Սօֆիատան «Բայսբօսթ»ա եազըլըյօր։— Պուլկար ճէպհէսի գարշըսընտա Սըրպ օրտուսընընն վազիյէթի կիթտիքճէ աղըրլաշըյօր վէ իւմիտսիզ պիրի հալէ կիրիյօր։ բիւճաթ եէր եէր զարմագարըշզ պիր ֆիրար չէքլինի ալըյօր։ Պունընն պիր միսալը Մանասթիր մանթրգասընտա կէօրիւլտիւ. օրատա Պուլկարլար Սըրպլարը պէօյիւք զայիաթա միւչար իտէրէք բիւսկիւրթմիշ վէ մէճբուրը ֆիրար զըլմըշլար տըր. Պուլկարլար Բէրլէբէնին էօթէսինտէ տէ զալիպանէ իլէրլէմիշլէր տիր։ Տիկէր թարաֆտան Պուլկար սիւվարիսի Բրիշթինայա կիրմիշ տիր։ (Գ.)

ԵՈՒՆԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆԸՆ ՖԷՍԽԻ

Պէրլին 12.— (Լոնտարատան) Աթինատան ատանս Բիւթէրէ պիլտիրիլիյօր. —Մէճլիսը մէպուսան ֆէսխ իտիլմիշ տիր. եէնի ինթիխապաթ գեկտ. 19տա իճրա իտիլէճէք տիր։ (Գ.)

Պէրլին 12.—Ատանս Վոլֆտան.— Ավամ գամարասընտա Սրպիայա օլան վատարա տայիր Սըր Էտուար Կրէյին պէյանաթը Ալէման սիյասի մէհաֆիլինտէ պէօյիւք պիր թէէսիր եաբտը։ Հէր քէս տէյօր քի պիր Ինկ. նազըրընն իտիլէն պիր վատան մանէասընը պու սուրէթլէ թահրիֆ վէ թատիլէ ճէսարէթ իտէպիլէճէկինէ հիչ քիմսէ ինանմազտը. պու վատ մուճիպինճէ Սրպիա՝ Ինկիլթէրրանընն ասքէրի եարտըմընա իթթիֆատ վէ իսթինատ իթմէք հազզընը թէմամըյլա հայիզ իտի. վէ Ալէմանիատա տա հէր քէս պու ֆիքր վէ միւթալէատա իտիլեր. չիմտի իսկ Էտուար Կրէյ՝ վատարընա սըրֆ սիյասի պիր մանէա աթֆ իտիյօր. վէ պունընն գաթիէն պիր էհէմմիյէթը ասքէրիյէյի օլամայաճաղընը ռէպիլմէք պախթիյարլըղընա համա օլսուն նայիլ օլապիլտիմ։ Պու տա ճէնապը Հազզընն ինայէթի։ Սանիյէն, սիզլէրէ բրէզանթէ իթմէքլէ միւշէրրէֆ վէ միւֆթէխիր պուլունտըղըմ (Սուաժօնը կէօսթէրէրէք) չու ալիճէնապ զաթընն չէճաաթը սայէսինտէ տիր։

Լանժագ (բութ կիպի տուրան Սուաժօնա.— Գօնթ...

Լասգար.— Մատամ Տիւշէս, լիսանի Ֆրանսէվիյէ աշինա պուլընմատըղը ճիհէթլէ սէօղիւնիւզի անլամագ մէսուտիյէթինտէն մահրում տըր։

Սուաժօն (քէնտի քէնտինէ).— Պու տա թօհա՛ֆ...։ Հումմա խասթասը կիպի իխթիլաթտան մէն օլունտըգ։ (Տեվամի)

Բօլին (քէնտի քէնտինէ).— Ա՛հ, եա՛ Բապպ։

Մաթիլա (եարըմ սէսլէ Բօլինէ).— եէնկէֆիկիմ, չու ասիլ սէլիպանը սէրսէրիլիկիյլէ պէրապէր սեվիմլի տէյի՞լ մի։

Բօլին (չաշըրարագ).— Շէ՛յ... ասի՛լ... եվվէթ, ֆագաթ պիլմէմ։

Մաթիլա (թէաճճիւպլէ).— Լաքին, նէ՞ օլո՞ւյօրսընըզ. նէ՞նիզ վար, հէնկէֆիկիմ։

Բօլին (քէնտինի թօրլայարագ).— Հի՛չ, հիչ...։

Լասգար (եավաչ սուրէթտէ սէօյլէտիկի լաղըրտըլարընն ոսնընը սէօյլէյէրէք).— Վէլհասըլ, Միւսիւլէր, վուգուը մուհագգագ օլան մէվթատէն եաֆայը գուրթարարագ մէմլէքէթիմ օլան Ֆրանսատանընն սիմայը լաթիֆինի, Բարիզի, տէլէխուսուս ասսթլարըմը կէօրմէք պախթիյարլըղընա համա օլսուն նայիլ օլապիլտիմ։ Պու տա ճէնապը Հազզընն ինայէթի։ Սանիյէն, սիզլէրէ բրէզանթէ իթմէքլէ միւշէրրէֆ վէ միւֆթէխիր պուլունտըղըմ (Սուաժօնը կէօսթէրէրէք) չու ալիճէնապ զաթընն չէճաաթը սայէսինտէ տիր։

Լանժագ (բութ կիպի տուրան Սուաժօնա.— Գօնթ...

Լասգար.— Մատամ Տիւշէս, լիսանի Ֆրանսէվիյէ աշինա պուլընմատըղը ճիհէթլէ սէօղիւնիւզի անլամագ մէսուտիյէթինտէն մահրում տըր։

Սուաժօն (քէնտի քէնտինէ).— Պու տա թօհա՛ֆ...։ Հումմա խասթասը կիպի իխթիլաթտան մէն օլունտըգ։

(Տեվամի)

Բօլին (քէնտի քէնտինէ).— Ա՛հ, եա՛ Բապպ։

Մաթիլա (եարըմ սէսլէ Բօլինէ).— եէնկէֆիկիմ, չու ասիլ սէլիպանը սէրսէրիլիկիյլէ պէրապէր սեվիմլի տէյի՞լ մի։

Բօլին (չաշըրարագ).— Շէ՛յ... ասի՛լ... եվվէթ, ֆագաթ պիլմէմ։

Մաթիլա (թէաճճիւպլէ).— Լաքին, նէ՞ օլո՞ւյօրսընըզ. նէ՞նիզ վար, հէնկէֆիկիմ։

Բօլին (քէնտինի թօրլայարագ).— Հի՛չ, հիչ...։

Լասգար (եավաչ սուրէթտէ սէօյլէտիկի լաղըրտըլարընն ոսնընը սէօյլէյէրէք).— Վէլհասըլ, Միւսիւլէր, վուգուը մուհագգագ օլան մէվթատէն եաֆայը գուրթարարագ մէմլէքէթիմ օլան Ֆրանսատանընն սիմայը լաթիֆինի, Բարիզի, տէլէխուսուս ասսթլարըմը կէօ-

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Լասգար.— Հինտիսթանա կիտէճէկիմտէն, պիր կիւն եվվէլ Ֆիլիպ Թալպօ նամ պիր տօսթըմըն իսանէսինտէ սօն տէֆա օլարագ սիզէ թէսատիւֆ իթմիշտիմ. հաթթա օ ազչամ Պարօն Բօլան տը Լասգար իսմինտէ (Բօլինտէ հարաքէթ) վէ հազիրաթէն թահզիրէ չայան պիր խապիսի լայըգ օլարը վէճճէլ տիւչարը միւճազաթ իտէրքէն, նէզաքէթ տաիրէսինտէն օլարագ իպրագ իթմիշ օլարընընզ սէրին գանլըլըգալա պէրապէր ճէսարէթ վէ պէսալէթինիզի ասլա ունութմայաճաղըմ։